



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

4. SZ. J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata **2020. október 22-én** (csütörtök) **8.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4.) II. em. 202. sz. tárgyalójában megtartott rendes ülésén.

Jelen vannak:

Barsi Károly
Právics Mónika

elnök
képviselő

Igazoltan távol van:

Nagy Jakub József

elnökhelyettes

A Polgármesteri Hivatal részéről:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából

Már Csilla Beatrix

osztályvezető

Szilágyi Tünde

titkár

Barsi Károly elnök:

Köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy az ülés határozatképes.
Ezt követően javasolja Právics Mónika képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete
Právics Mónika képviselő személyét elfogadja az Újbuda
Lengyel Önkormányzata 2020. október 22-i ülése jegyző-
könyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

20/2020. (X.22.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete
Právics Mónika képviselő személyét elfogadja az Újbuda
Lengyel Önkormányzata 2020. október 22-i ülése jegyző-
könyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását, miszerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2020. október 22-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása*
- 2. A 2021. évi belső ellenőrzési terv elfogadása*
- 3. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása*
- 4. Együttműködési megállapodások megkötése*
- 5. A 2020. évi költségvetés kiadási előirányzatának átcsoportosítása*
- 6. Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

21/2020. (X.22.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2020. október 22-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása*
- 2. A 2021. évi belső ellenőrzési terv elfogadása*
- 3. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása*
- 4. Együttműködési megállapodások megkötése*
- 5. A 2020. évi költségvetés kiadási előirányzatának átcsoportosítása*
- 6. Egyebek*

1. Napirendi pont

Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása

Barsi Károly elnök:

Kérdés és hozzászólás nem lévén, szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLŐ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását 2020. október 23-ával a határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testületének 22/2020. (X.22.) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának módosításáról:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását 2020. október 23-ával a határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLÖ elnöke

2. Napirendi pont

2021. évi belső ellenőrzési terv elfogadása

Barsi Károly elnök:

Hozzászólás nem lévén, szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok 2021. évi belső ellenőrzési tervét, az 1. mellékletét képező terv 5. pontjában foglaltak szerinti tartalommal.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

23/2020. (X.22.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok 2021. évi belső ellenőrzési tervét, az 1. mellékletét képező terv 5. pontjában foglaltak szerinti tartalommal.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLÖ elnöke

3. Napirendi pont

Közmeghallgatás időpontjának meghatározása

Barsi Károly elnök:

Javasolja, hogy éves kötelező közmeghallgatásukat november 27-én pénteken tartsák meg 10.00 órakor, a Kisköre utcai székhelyükön.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves Közmeghallgatását 2020. november 27-én (pénteken) 10.00 órakor tartja meg az ÜLŐ székhelyén a 1116 Budapest, Kisköre u. 3-5. szám alatt.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

24/2020. (X.22.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves Közmeghallgatását 2020. november 27-én (pénteken) 10.00 órakor tartja meg az ÜLŐ székhelyén a 1116 Budapest, Kisköre u. 3-5. szám alatt.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLŐ elnöke

4. Napirendi pont

Együttműködési megállapodások megkötése

Barsi Károly elnök:

Javasolja, hogy közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából kössenek Együttműködési megállapodást

- a Budapest XII. kerület Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal,
- a Csepeli Lengyel Önkormányzattal
- a Kisvárdai város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatával,
- az Újbuda Szlovén Önkormányzatával, valamint
- az Újbuda Ukrán Önkormányzattal.

Képviselőtársa a javaslattal egyetértett, ezért egyesével szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatokat:

1.)

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Budapest XII. kerület Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

25/2020. (X.22.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Budapest XII. kerület Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLŐ elnöke

2.)

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Csepeli Lengyel Önkormányzattal.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

26/2020. (X.22.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Csepeli Lengyel Önkormányzattal.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLŐ elnöke

3.)

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Kisvárdai város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatával. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

27/2020. (X.22.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Kisvárdai város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatával. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLÖ elnöke

4.)

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovén Önkormányzatával. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

28/2020. (X.22.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovén Önkormányzatával.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLÖ elnöke

5.)

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzeti-ségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzatával.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

29/2020. (X.22.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában való együttműködés céljából – 2020. november 1-től 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan, Együttműködési megállapodást köt a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzatával.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2020. október 22.

Felelős: ÜLÖ elnöke

5. Napirendi pont

A 2020. évi költségvetés kiadási előirányzatainak átcsoportosítása

Barsi Károly elnök:

Elmondja, hogy májusban a hivatali kapun keresztül érkezett a NAV-tól egy értesítés arra vonatkozóan, hogy a honlapjukon elérhető ADÓSZÁMLA információs oldal megtekintésével ellenőrizni lehet, hogy jelenleg túlfizetése vagy esetleg elmaradása van-e önkormányzatuknak.

A Hivatal pénzügyi munkatársa 2014. 01. 01. és 2020. 04. 20. közötti időszakra vonatkozóan leellenőrizte az oldalt és kiderítette, hogy 2014. 07. 21-én egy technikai rendezés során a Személyi jövedelemadó adónemen 11.000,- Ft, az Egészségügyi hozzájárulás adónemen pedig 19.000,- Ft, vagyis összesen 30.000,- Ft túlfizetésük keletkezett. Ezért levélben kérte a NAV-ot az adófolyószámla egyenleg felülvizsgálatára.

A vizsgálat során bizonyosságot nyert a túlfizetést, mely október 7-én meg is érkezett a bankszámlájukra. Ezúton is megköszöni a pénzügyi ügyintéző közreműködését az ügyben.

Ezután értesítette őt, hogy az összeg megérkezett az ÚLÖ folyószámlájára, melyet kérte, hogy vételezzenek be minél előbb, hogy az október 20-i havi jelentésre már lekönyvelhető legyen.

Ezért ő elnöki felhatalmazásánál fogva október 16-án levelet írt (mellékelve) a Pénzügyi Igazgatóságnak, hogy kéri a 2020. évi költségvetés módosítását, vagyis a 30.000,- Ft bevételezését és a kiadási oldalon pedig a 3.3.3. sor előirányzatának megemelését is.

Az államháztartási jogszabály előírásainak megfelelően javasolja fentiek határozattal történő megerősítését, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete tudomásul veszi az ÚLÖ 2020. évi költségvetése – Elnök által 2020. október 16-án végrehajtott – módosítását, miszerint:

- *A Bevételek oldalon: a 8. Működési bevételek 8.2. Egyéb működési célú bevételek sorát megemelte 30.000,- Ft-tal, valamint*
- *a Kiadások oldalon: a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát szintén megemelte 30.000,- Ft-tal.*

Fentiek alapján a 2020. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 4.353.819,- Ft

Bevételek összesen: 4.353.819,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

30/2020. (X.22.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete tudomásul veszi az ÜLŐ 2020. évi költségvetése – Elnök által 2020. október 16-án végrehajtott – módosítását, miszerint:

- A Bevételek oldalon: a 8. Működési bevételek 8.2. Egyéb működési célú bevételek sorát megemelte 30.000,- Ft-tal, valamint
- a Kiadások oldalon: a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát szintén megemelte 30.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2020. évi módosított költségvetését az alábbi összegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 4.353.819,- Ft

Bevételek összesen: 4.353.819,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: Folyamatos


Felelős: ÜLŐ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 9.35 órakor bezárta.

Budapest, 2020. október 31.


Barsi Károly
elnök




Právic Mónika
jegyzőkönyv-hitelesítő

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2020. évi költségvetése

30/2020. (X.22..) ÜLŐ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	939 256	939 256	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	354 300	354 300	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	100 000	100 000	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	157 480	157 480	0	0
	Személyi juttatások összesen:	1 551 036	1 551 036	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	420 656	420 656	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	420 656	420 656	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	50 000	50 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	50 000	50 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	50 000	50 000	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	22 860	22 860	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	34 589	34 589	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	0	0	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	250 000	250 000	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	639 158	639 158	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	400 000	400 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	30 000	30 000	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	42 520	42 520	0	0
	Dologi kiadások összesen:	1 669 127	1 669 127	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ				

4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	700 000	700 000	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	700 000	700 000	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	13 000	13 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	13 000	13 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	4 353 819	4 353 819	0	0
	KIADÁSOK ÖSSZESEN:	4 353 819	4 353 819	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások	1 535 516	1 535 516	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	734 000	734 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	5	5	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	30 000	30 000	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	2 299 521	2 299 521	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	2 054 298	2 054 298	0	0
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	4 353 819	4 353 819	0	0

Budapest, 2020. október 22.







BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE
1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.
Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2020. október 22. (csütörtök), 8⁰⁰

Helyszín: Budapest Főváros XI. kerület Újbudai Polgármesteri
Hivatala (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4. sz.) II. em. 202. sz. alatti
irodájában.

Név:		Aláírás:
1.	Barsi Károly Elnök	
2.	Nagy Jakub József Elnökhelyettes	ig. tárol van
3.	Právics Mónika Képviselő	Právics Mónika
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző h.	
	Szilágyi Tünde Titkár	Szilágyi Tünde



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

M E G H Í V Ó

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata **2020. október 22-én** (csütörtökön) **8.00 órakor** a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalóban megtartandó **rendes** ülésére.

Napirendi pontok:

- 1. Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása** (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Barsi Károly elnök
- 2. A 2021. évi Belső Ellenőrzési terv elfogadása** (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Barsi Károly elnök
- 3. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása** (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Barsi Károly elnök
- 4. Együttműködési megállapodások megkötése** (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Barsi Károly elnök
- 5. A 2020. évi költségvetés kiadási előirányzatainak átcsoportosítása** (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Barsi Károly elnök
- 6. Egyebek**

Budapest, 2020. október 12.

Barsi Károly s.k.
elnök

Tisztelt Érdeklődők!

A járványhelyzetre való tekintettel arra kérjük Önöket, hogy a Képviselő-testület ülésén való személyes részvételt mellőzni szíveskedjenek!

Amennyiben a tervezett napirendi pontokra vonatkozóan kérdésük merülne fel, úgy azt legkésőbb az ülést megelőző 3. napig írásban feltehetik a – www.ujbuda.hu honlapon megjelölt e-mail címen. Az ülést követően a jegyzőkönyv pedig megtekinthető lesz a honlapon.

Szíves megértésüket és együttműködésüket köszönjük!

ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársaim!

Az ÜLŐ 2020. október 22-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy 2020. július 1-jével változott a **nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény**.

Többek között kibővült a 88/A §-sal, mely a Szervezeti és Működési Szabályzat elvárható tartalmára vonatkozik. Emiatt néhány helyen a szabályzat módosítására lett szükség, melyet a mellékelt, módosított SZMSZ tervezetében találtok meg.

A törlendő szöveg áthúzással, az új szövegrész pedig **vastagon kiemelve és döntve** található.

Kérlek Benneteket, hogy tekintsétek át az ülésre és jelezzétek, ha bármilyen észrevételek van ezzel kapcsolatban.

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testületének .../2020. (....) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának módosításáról:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLŐ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását 2020.-vel a határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÜLŐ elnöke

2. napirendi ponthoz:

Emlékeztetlek Benneteket, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 80. §-a alapján Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás IX. fejezetében foglaltak szerint a nemzetiségi önkormányzatok belső ellenőrzési feladatait a Polgármesteri Hivatal látja el.

Ennek megfelelően a Hivatal rendelkezésünkre bocsátotta a nemzetiségekre vonatkozó, 2021. évi belső ellenőrzési tervét, a Képviselő-testület általi jóváhagyás céljából.

A Hivatal Belső Ellenőrzése 2021. év II. negyedévében a csatolt ellenőrzési terv 1. mellékletében szereplő, a tárgyban megjelölt dokumentumokat fogja vizsgálni.

Határozati javaslat:

.../2020. (.....) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok 2021. évi belső ellenőrzési tervét, az 1. mellékletét képező terv 5. pontjában foglaltak szerinti tartalommal.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÜLŐ elnöke

Budapest, 2020. október 12.

Barsi Károly s.k.
elnök

Előterjesztés az 1. napirendi ponthoz.

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA**

SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE

1116 Budapest, Kisköre u. 3-5.

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Lengyel Önkormányzatának**

**SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI
SZABÁLYZATA**

(módosításokkal egységes szerkezetbe foglalva, hatályos 2020. október-tól)

Elfogadva: 53/2019. (XII.04.) ÜLÖ határozattal

Módosítva: 13/2020. (II.21.) ÜLÖ határozattal

..../2020. (....) ÜLÖ határozattal

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 113. § (a) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbi Szervezeti és Működési Szabályzatot (továbbiakban: SZMSZ) alkotja. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata jogai érvényesítésére a nemzetiségeket érintő közügyeket e szabályzatban meghatározott rendben és szabályok szerint látja el.

I. fejezet Általános rendelkezések

1. A Nemzetiségi Önkormányzat megnevezése:
Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata
(Röviden: ÜLÖ)

A nemzetiségi önkormányzat megnevezése anyanyelvén:
Samorząd Polski w XI. Dzielnicy Nowa Buda w Budapeszcie
2. A Nemzetiségi Önkormányzat hivatalosan használt rövidített elnevezése:
Újbuda Lengyel Önkormányzata
3. A Nemzetiségi Önkormányzat székhelye: **1116 Budapest, Kisköre u. 3-5.**
A Nemzetiségi Önkormányzat telephelye,
levelezési és számlázási címe: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**
A Nemzetiségi Önkormányzat elérhetősége: **+36 70 684 7404 vagy +36 70 684 7407**
4. A Nemzetiségi Önkormányzat adószáma: **15511386-1-43**
5. A Nemzetiségi Önkormányzat működése során 2 db pecsétet használ, lenyomatait e szabályzat 1. számú melléklete tartalmazza. A 2 db kör alakú pecsét a Nemzetiségi Önkormányzat hivatalos levelezésének intézéséhez, valamint banki ügyintézéshez használható fel, a Nemzetiségi Önkormányzat nevének magyar és anyanyelven történő feltüntetésével.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat nevééről, jelképeiről, kitüntetések alapításáról, odaítélésének feltételeiről, szabályairól, vallási ünnepeiről külön határozatot hoz az Njtv. 92. §-a rendelkezései alapján.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata internetes honlapján – www.ujbuda.hu – hirdeti ki a szervezeti és működési rendjét szabályozó, azt módosító, illetve valamennyi normatív határozatát, melyre a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a, illetve a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 5/2019. (III.13.) IM. rend. 15. §-a, a 18-19. §-ai tartalmaznak rendelkezéseket.
8. ~~A Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodás az Njtv. 80. § (2) bek. ében foglaltakra tekintettel jelen szabályzat 3. sz. mellékletét képezi.~~

Az Njtv. 80. §-ában foglaltaknak megfelelően a Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat között Együttműködési megállapodás jön létre, amely a 80. § (2) bek.-ében, valamint a 88/A. § k) pontjában foglaltakról is rendelkezik. Az Együttműködési megállapodás a jelen szabályzat 3. sz. mellékletét képezi.

II. fejezet

Az önkormányzat jogállása, feladata, hatáskörei

9. A Nemzetiségi Önkormányzat jogi személy.
10. Az Újbuda Lengyel Önkormányzata célja, és feladata a Budapesten, elsősorban Újbuda területén élő magyarországi lengyelek anyanyelvi és kulturális életének megszervezése és irányítása, nemzetiségi kultúrájuk ápolása és fejlesztése, beépülve Újbuda közéletébe.
11. Segíti és ápolja Újbuda Önkormányzata és lengyelországi Ustroń városa között fennálló testvérvárosi kapcsolatot.
12. A Nemzetiségi Önkormányzat létrejöttéről, jogállásáról, feladatairól és hatásköreiről az Njtv. 2. § 2. pontja; a 10. § (1) bek.-e; a 73. § -a; a 74. § (2) bek.-e; a 76. §-a; a 77. § (1)–(2) bek.-ei; a 78. §-a és 84. §-a, valamint 113-116. §-a rendelkezik.
13. A Képviselő-testület hatásköréből nem ruházhatók át: az Njtv. 103. § (6) bekezdésében, 113. §-ában, 114. §-ában és 125. § (2) a) pontjában meghatározott döntések.

III. fejezet

A Nemzetiségi Önkormányzat és a Képviselő-testület, illetve a képviselők megbízatásának keletkezése és megszűnése; a Képviselő-testület működése, a testület ülései: a nyílt és a zárt ülésre vonatkozó szabályok

14. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének megalakulásáról, képviselőinek számáról, az alakuló ülés összehívásáról, vezetéséről, a tisztségviselők megválasztásáról, a képviselői megbízatás megszűnéséről az Njtv. 73-75. §-a, a 80. § (4) bek.-e, a 87-98. §-a és a 105., ill. 107-108. §-a rendelkezik.
15. A Nemzetiségi Önkormányzat testülete az elnöknek, az elnökhelyettesnek, a bizottság tagjainak és a képviselőknek évente, határozatban tiszteletdíjat állapíthat meg, melyet a Képviselő-testület egyszerűen állapít meg. Az Njtv. 109. és 111. §-a tartalmaz rendelkezéseket a tiszteletdíjak és természetbeni juttatások mértékének számítási módjáról, annak megállapításáról. Az összeférhetlenségi szabályokról az Njtv. 106. §-a rendelkezik.
16. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete szükség szerint, de évente legalább négy rendes ülést és egy közmeghallgatást tart, figyelemmel az Njtv. 89. és 97. §-ában foglaltakra.
17. A nyílt és zárt ülésre vonatkozó szabályokról az Njtv. 91. §-a rendelkezik.
A Képviselő-testület a nyilvános ülésein biztosítja az ülésteremben való részvétel, továbbá a hozzászólás lehetőségét.
18. *A képviselő-testületi ülés rendjét a levezető elnök biztosítja. Amennyiben a képviselő a Képviselő-testület tekintélyét, személyt vagy emberi méltóságot sértő kifejezést használ, vagy érzékelhetően magatartást befolyásoló állapotban van valamely drog (pl. alkohol, kábítószer stb.) által, továbbá egyéb, ülést zavaró módon viselkedik, úgy az elnök első alkalommal figyelmezteti, ismételt rendzavarás esetén pedig rendre utasítja, melyet jegyzőkönyvbe vesz.*

IV. fejezet

A Képviselő-testület összehívása

19. A képviselő-testületi ülés összehívásának módjáról az Njtv. 90. §-a tartalmaz rendelkezést, mely kiegészül azzal, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke – a határozatképesség biztosítása érdekében – telefonon történő előzetes egyeztetés alapján, majd azt követően elektronikus úton elküldött írásbeli meghívóval, vagy sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben az elnök a testület ülését szóban is összehívhatja, mely utóbbi tény az ülésről készült jegyzőkönyvben rögzíteni kell. Az elnök akadályoztatása vagy a tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén az üléseket az elnökhelyettes, vagy e tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén a korelnök képviselő hívja össze és vezeti.
20. A képviselő-testületi ülés meghívója a napirendi pontok írásos anyagaival együtt – elektronikus úton kerül kézbesítésre.
21. A Képviselő-testület a meghívó kiküldése és az ülés közötti – telefonon egyeztetett – időpontban, nemzetiségi nyelven folyó előzetes egyeztető megbeszélést tart a napirendi pontokkal kapcsolatban. Az ezt követő képviselő-testületi ülést – tekintettel a Helyi Önkormányzat képviseletében részt vevő személyekre – minden esetben magyar nyelven tartja meg, az egyeztetésen elhangzottaknak megfelelő összefoglaló tartalommal és a szükséges határozatok meghozatalával.
22. A Képviselő-testület ülésére – a tagokon kívül – tanácskozási joggal azokat kell meghívni, akiknek a jelenlétére a jogszabály kötelezővé teszi, vagy akiknek a meghívását az elnök – az előterjesztő javaslatának figyelembevételével is – az egyes napirendi pontok megtárgyalásához indokoltnak tartja.

V. fejezet

A Képviselő-testület rendkívüli ülése összehívásának szabályai

23. Rendkívüli ülést kell összehívni a Nemzetiségi Önkormányzat legalább 2 képviselőjének vagy a Fővárosi Kormányhivatalnak az indítványára, az Njtv. 89. § c) pontja alapján. Az ülést az elnök hívja össze és vezeti.
24. A képviselők általi indítványt a Testület elnökénél kell írásban előterjeszteni. Az elnök a benyújtástól számított 8 napon belül köteles a rendkívüli ülést összehívni.
25. Az ülésről készült jegyzőkönyvben külön kell rögzíteni, ha – sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben – az elnök a testület ülését szóban hívja össze. A szóban történt összehívás tudomásul vételéről és elfogadásáról határozattal döntenek a jelen lévő képviselők.
26. A rendkívüli ülés összehívására vonatkozó meghívóban meg kell jelölni a rendkívüli ülés indokát és tervezett napirendjét. Rendkívüli ülésen csak az a napirend tárgyalható, amelyre az indítvány vonatkozott.

VI. fejezet

A közmeghallgatás szabályai

27. A Képviselő-testület évente legalább egyszer közmeghallgatást tart. A közmeghallgatást az elnök hívja össze és vezeti le. Időpontját a Képviselő-testület rendes ülésén határozatban állapítja meg. (Njtv. 97. és 95. §-a). A közmeghallgatáson a Nemzetiségi Önkormányzat testülete tagjainak határozatképes számban kell jelen lenniük.

28. A közmeghallgatás helye és időpontja a helyben szokásos módon, a Polgármesteri Hivatal erre a célra szolgáló hirdetőtábláján, a kitűzött időpont előtt ~~30~~ 15 nappal ~~választási évben 10 nappal~~ kerül meghirdetésre.
29. A közmeghallgatás nyilvános, ezért azon bárki részt vehet és közérdekű kérdést, javaslatot tehet. Az elhangzott kérdésekre azonnal válaszolni kell, vagy amennyiben ez nem lehetséges, az elnök 15 napon belül írásban választ ad a kérdezőnek.
30. A közmeghallgatás lebonyolítására, majd az arról szóló jegyzőkönyv elkészítésére a rendes testületi ülésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

VII. fejezet

A Képviselő-testület munkaterve

31. A Képviselő-testület éves munkaterv alapján látja el feladatait.
32. A munkaterv tervezetét az elnök terjeszti a Képviselő-testület elé minden évben az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 24. § (3) bek.-ében megállapított határidőt megelőzően (azaz a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő 45. napig), s amelyet a képviselő-testület minősített többségű szavazattal fogad el.

VIII. fejezet

A Képviselő-testület döntései és a szavazás módja

33. A Képviselő-testület döntései normatív és nem normatív határozatok, melyek tartalmazzák a Képviselő-testület döntését szó szerinti megfogalmazásban, valamint a végrehajtás határidejét és a végrehajtásért felelős megnevezését.
34. *A határozati javaslatot az előterjesztő az előterjesztése részeként írásban, szóbeli előterjesztés esetén szóban is megfogalmazhatja. A Képviselő-testület ülésén azokat visszavonhatja, a meghívóban szereplő napirendeket módosíthatja. A határozatot úgy kell megfogalmazni, hogy arra egyértelműen igennel vagy nemmel lehessen szavazni.*
35. *A Képviselő-testület a döntéseit nyílt szavazással hozza meg, mely minősített szótöbbségű döntést igénylő ügyekben, bármelyik képviselő javaslatára akár név szerinti is lehet. Szavazni kézfelemeléssel, „igen”, „nem” és „tartózkodás”-sal lehet. A szavazás eredményét a szavazati arány ismertetésével a levezető elnök állapítja meg.*
36. A Képviselő-testület az alábbi témakörökben normatív határozatot hoz:
- a Szervezeti és Működési Szabályzatáról
 - az éves munkatervéről
 - az éves költségvetésének megállapításáról
 - az éves zárszámadásáról.
37. A normatív és nem normatív határozatok jelölésére és kihirdetésére a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 5/2019. (III.13.) IM. rend. 15. §-a, a 18-19. §-ai és a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a tartalmaznak rendelkezéseket.
38. A határozatokat naptári évenként 1-től kezdődően folyamatosan kell számozni.

IX. fejezet

Kizárás a döntéshozatalból

39. A kizárásra vonatkozóan az Njtv. 94. §-a tartalmaz rendelkezéseket.

X. fejezet

A képviselő-testületi ülés jegyzőkönyve

40. A nyilvános, illetve zárt testületi ülésről, valamint a közmeghallgatásról készült jegyzőkönyv formájára, tartalmára, kötelező mellékleteire az Njtv. 95-97. §-a tartalmaz rendelkezéseket.
41. Jelen szabályzat ~~20.~~ **21.** pontjában foglaltakkal összhangban, a testületi ülések jegyzőkönyve magyar nyelven készül, *melyet a Helyi Önkormányzat Szervezési Osztályának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai 15 munkanapon belül megküldenek a fővárosi kormányhivatalnak.*

XI. fejezet

A Képviselő-testület bizottsága, bizottságai

42. A Képviselő-testület feladatainak hatékonyabb és eredményesebb ellátása érdekében bizottságot, bizottságokat hozhat létre, melyre az Njtv. 104. §-a tartalmaz rendelkezést.

XII. fejezet

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagjainak jogai és kötelezettségei, az összeférhetetlenség és a méltatlanság, valamint az elnöki megbízatás megszűnésének szabályozása

43. Az Njtv. 99-102. §-a meghatározza a nemzetiségi önkormányzati képviselő jogállását, rögzíti jogait, kötelezettségeit és feladatait, a képviselői jogok gyakorlásának kezdetét, illetve az Njtv. 108. §-a az elnöki megbízatás megszűnésének eseteit rendezi, valamint a méltatlanságra vonatkozó szabályokat tartalmazza. Az Njtv. 106. §-a rögzíti az összeférhetetlenségi szabályokat.
44. Az Njtv. 140-141. §-ai szabályozzák az elnöki megbízás megszűnése esetén alkalmazandó átadás-átvételi eljárást, illetve az együttműködési kötelezettséget.
45. Az elnök, illetve a képviselők szükség szerint – a www.ujbuda.hu honlapon található telefon-számokon – előre egyeztetett időpontban ügyfélfogadást tartanak a 1116 Budapest, Kisköre u. 3-5. sz. alatti ÚNÖ székhelyen.
46. Az elnök mindemellett ellátja a jelen szabályzat egyéb pontjaiban rögzített feladatait, illetve akadályoztatása esetén ezeket az elnökhelyettes végzi el.

XIII. fejezet

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése, vagyona

47. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése az államháztartás részét képezi, melyre az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (Áht.) és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.) szabályait kell megfelelően alkalmazni.

48. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonáról az Njtv. 124. §-ától 142. §-áig terjedően rendelkezik, meghatározva a vagyon funkcióját, részeit, a bevételi forrásokat, a jogutódlás és ideiglenes vagyonkezelés eseteit, a megszűnés esetére vonatkozó elszámolási kötelezettséget.

XIV. fejezet

Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség

49. Az Njtv. 103. §-a alapján a Nemzetiségi Önkormányzat két képviselőt jelöl ki a vagyonnyilatkozatok nyilvántartására és ellenőrzésére. A két személyről az önkormányzat **36/2019. (X.22.) ÜLŐ** számú határozatával döntött (lásd 2. számú melléklet).

Budapest, 2020. október

Barsi Károly
elnök



Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz.
Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal

BELSŐ ELLENŐRZÉS

1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Iktatószám: XXI/14/3/2020.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok

2021. ÉVI BELSŐ ELLENŐRZÉSI TERVE

A 2021. évre vonatkozó terv az államháztartásért felelős miniszter által kiadott útmutató és az előzetes kockázatelemzés figyelembe vételével készült.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvénynek (Áht.), valamint a költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szóló 370/2011.(XII.31.) Korm. rendeletnek (Bkr.) megfelelően a közpénzek felhasználásában résztvevő költségvetési szervezetek kötelesek belső ellenőrzési rendszert működtetni abból a célból, hogy a szervezet vezetője számára bizonyosságot nyújtsanak az általa kiépített és működtetett pénzügyi irányítási és kontroll rendszerek megfelelőségét illetően.

A Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzatokkal kötött Megállapodás értelmében ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzatok belső ellenőrzési feladatait, a jegyző (az önkormányzati hivatalnak, mint költségvetési szervnek a vezetője) köteles belső ellenőrzési rendszert működtetni a helyi nemzetiségi önkormányzat vonatkozásában is.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (1) bekezdése alapján a helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. Ezzel összhangban az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 6/C. § (1) bekezdése kimondja, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatait ellátásáról az önkormányzati hivatal gondoskodik, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatait ellátja.

A költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Bkr.) 32. § (4) bekezdése értelmében a képviselő-testület rendelkezik jogosultsággal az éves ellenőrzési terv jóváhagyására vonatkozóan, így azt helyi nemzetiségi önkormányzat esetén annak képviselő-testülete hagyja jóvá.

A belső kontrollrendszer a költségvetési szerv által a kockázatok kezelésére és tárgyilagos bizonyosság megszerzése érdekében kialakított folyamatrendszer, amelynek célja, hogy a tevékenységeket szabályszerűen, valamint a megbízható gazdálkodás elveivel (gazdaságosság, hatékonyság és eredményesség) összhangban hajtsa végre.

Az éves ellenőrzési terv tartalmazza:

- a) az ellenőrzési tervet megalapozó elemzések és a kockázatelemzés eredményének összefoglaló bemutatását;
- b) a tervezett ellenőrzések tárgyát;
- c) az ellenőrzések célját;
- d) az ellenőrizendő időszakot;
- e) a rendelkezésre álló és a szükséges ellenőrzési kapacitás meghatározását;
- f) az ellenőrzések típusát;
- g) az ellenőrzések tervezett ütemezését;
- h) az ellenőrzött szerv megnevezését;

1. A 2021. évi belső ellenőrzési terv szöveges indokolása

Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzése a jogszabályoknak megfelelően összeállította a Nemzetiségi Önkormányzatok 2021. évi belső ellenőrzési tervét, amely a kockázatelemzés alapján felállított prioritásokon alapul.

Az ellenőrzési tevékenység során továbbra is kiemelt figyelmet fordítunk a szabályos és átlátható működés ellenőrzésére, melynek érdekében vizsgáljuk a jogszabályoknak, valamint a belső szabályzatoknak megfelelő működést.

Az éves ellenőrzési terv összeállítása az alábbi szempontok szerint történt:

- Az ellenőrzési prioritások meghatározása.
- Kockázatelemzés összesítése, melyet a 2. számú melléklet tartalmaz.
- Az ellenőrzési kapacitás megtervezése, bemutatása.

A 2021. évi belső ellenőrzési terv készítésénél, a konkrét ellenőrzési célok meghatározásánál a következő prioritásokra voltunk figyelemmel:

- A kontrollkörnyezet kialakításának és működtetésének figyelemmel kísérése.
- A vizsgálandó folyamatokban rejlő kockázatok felderítése.
- A belső ellenőrzés által kockázatosnak ítélt területek.

A 2021. évi terv összeállításakor a rendelkezésre álló humán erőforrások figyelembe vételével terveztünk. A Nemzetiségi Önkormányzatok esetében soron kívüli ellenőrzésre nem különítettünk el időt.

2. A belső ellenőrzés által elvégzendő ellenőrzések típusai:

A 2021. évben a tervben Nemzetiségi Önkormányzatunként 1-1 szabályszerűségi ellenőrzést tervezünk azonos témakörben.

3. A belső ellenőrzés személyi feltételei:

A Polgármesteri Hivatalban a Belső Ellenőrzés önálló, független szervezeti egységként működik, a feladatokat 2020. évben 1 fő belső ellenőrzési vezető köztisztviselő, valamint megbízási szerződéssel 1 fő külső szakember részmunkaidőben látta el, a 2021. évre a rendelkezésre álló humán erőforrással tervezünk.

4. A belső ellenőrzés 2021. évi munkaidő mérlege

A Polgármesteri Hivatalban a rendelkezésre álló erőforrások nagyobbik hányadát (261 nap) a Polgármesteri Hivatali ellenőrzésekre fordítjuk. A Nemzetiségi Önkormányzatok ellenőrzésére 40 nappal (a teljes kapacitás 13%-a) tervezünk.

5. A 2021. évre tervezett ellenőrzések téma, típus és időpont szerinti megoszlásban Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak 2021. évi Belső ellenőrzési munkatervét az *1. számú melléklet* tartalmazza. A táblázatban feltüntettük az ellenőrzés típusát, tárgyát, célját, az ellenőrizendő időszakot, az ellenőri kapacitást, az ellenőrzés ütemezését, valamint az ellenőrzött Nemzetiségi Önkormányzatot.

A terv minden nemzetiségi önkormányzatra vonatkozóan azonos témát határoz meg, amely a vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint a NAV köztartozásmentes adózási bejelentés és a Magyar Államkincstár törzskönyvi nyilvántartásba történő változás bejelentés adatszolgáltatásainak határidőben történő megküldésének ellenőrzését tűzi ki.

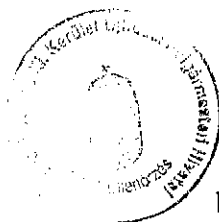
6. Monitoring tevékenység

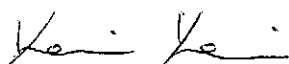
A belső ellenőrzés folyamatosan figyelmet fordít az ellenőrzési jelentések után készített intézkedési tervben foglalt feladatok végrehajtásának követésére. Az ellenőrzés lezárása után megtörténik az intézkedési terv Jegyző általi jóváhagyása, illetve az abban foglaltak teljesülésének ellenőrzését tüzi ki.

7. Egyéb feladatok

- Az ellenőrzésekre való felkészülés, szakmai anyagok áttanulmányozása, szükség esetén szakmai konzultáció megszervezése az ellenőrzési tevékenység támogatása érdekében.
- Az ellenőrzések befejezése után a jelentések elkészítése és az ellenőrzöthöz történő eljuttatása. Az ellenőrzésekben érintett vezetők tájékoztatása.
- Az éves ellenőrzési terv, valamint az éves ellenőrzési tevékenységről szóló beszámoló elkészítése, és megküldése a képviselő testületnek jóváhagyásra.
- A Bkr-ben előírt belső ellenőrzési nyilvántartások folyamatos vezetése.

Budapest, 2020. október 13.




Kovács Katalin
belső ellenőrzési vezető

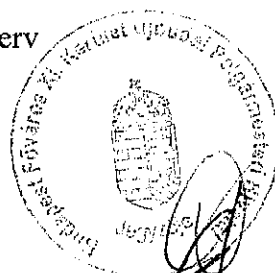
Mellékletek:


1.sz. melléklet - 2021. évi belső ellenőrzési munkaterv

2.sz. melléklet - 2021. évi kockázatelemzés

Jóváhagyom:

Budapest, 2020. október




Vargáné dr. Krémzner Zsuzsanna
jegyző

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatai

2021. évi belső ellenőrzési terv

Sor- szám	Az ellenőrzés tárgya	Az ellenőrzés célja, módszerei, ellenőrizendő időszak	Azonosított kockázati tényezők	Az ellenőrzés típusa	Az ellenőrzött szerv, szervezeti egység	Az ellenőrzés tervezett ütemezése	Az ellenőrzésre fordítandó kapacitás (ellenőri nap)
1.	A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyonyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyonyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály- szerűségi	Újbuda Bolgár Önkormányzata	2021. II. negyedév	3
2.	A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyonyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyonyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály- szerűségi	Újbuda Cigány Önkormányzata	2021. II. negyedév	3
3.	A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyonyilatkozat-tételek határidőben	- a vagyonyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg,	szabály- szerűségi	Újbuda Görög Önkormányzata	2021. II. negyedév	3

	vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik			
4.	A vagyony nyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyony nyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyony nyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály-szerűségi	Újbuda Horvát Önkormányzata	2021. II. negyedév 3
5.	A vagyony nyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyony nyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyony nyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály-szerűségi	Újbuda Lengyel Önkormányzata	2021. II. negyedév 3
6.	A vagyony nyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyony nyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyony nyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály-szerűségi	Újbuda Német Önkormányzata	2021. II. negyedév 3
7.	A vagyony nyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyony nyilatkozat-tételek határidőben	- a vagyony nyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg,	szabály-szerűségi	Újbuda Örmény Önkormányzata	2021. II. negyedév 3

	vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik			
8.	A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyonyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyonyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály-szerűségi	Újbuda Román Önkormányzata	2021. II. negyedév 3
9.	A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyonyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyonyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály-szerűségi	Újbuda Ruszin Önkormányzata	2021. II. negyedév 3
10.	A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyonyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyonyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály-szerűségi	Újbuda Szerb Önkormányzata	2021. II. negyedév 3
11.	A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyonyilatkozat-tételek határidőben	- a vagyonyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg,	szabály-szerűségi	Újbuda Szlovák Önkormányzata	2021. II. negyedév 3

	vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik			
12.	A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyonyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyonyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály-szerűségi	Újbuda Szlovén Önkormányzata	2021. II. negyedév 3
13.	A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítésének, valamint az adatszolgáltatások teljesítésének vizsgálata: a köztartozásmentes bejelentés a NAV felé és a törzskönyvi nyilvántartás változás bejelentés a Magyar Államkincstár felé.	Célja: Annak megállapítása, hogy a vagyonyilatkozat-tételek határidőben megtörténtek-e, valamint az adatszolgáltatások teljesítése megtörtént-e. Módszer: tételes vizsgálat Időszak: 2019-2020-2021 év	- a vagyonyilatkozat megtétele határidőben nem történik meg, - a tárolása és nyilvántartása nem szabályszerű, - az adatszolgáltatások végrehajtása késedelmesen történik	szabály-szerűségi	Újbuda Ukrán Önkormányzata	2021. II. negyedév 3

Készítette: Kovács Katalin
belső ellenőrzési vezető
Budapest, 2020. október

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
Nemzetiségi Önkormányzatok

Kockázatelemzés a 2021. évi tervezéshez

Sorszám	Munkafolyamatok kockázata	Belső kockázatok							Értékelés	
		Jogszabályi megfelelés	Szervezeti változás	Szabályozottság megfelelése	Szabályzatok betartása	Kontrollok megbízhatósága	Pénzügyi szabálytalanságok valószínűsége	Munkatársak képzettsége és tapasztalata	Kockázati pontok összesen	Minősítés
	<i>Hudás</i>	4	5	5	3	5	5	3		
1	Megállapodás és egyéb szabályozók elkészítése és jogszabályi megfelelése	3	3	5	4	4	1	2	95	KÖZEPES
2	Pénzügyi és egyéb szabályozások megfelelése	3	3	4	4	3	2	2	90	KÖZEPES
3	Pénzügyi kontrollok kialakítása	3	3	3	3	5	2	3	95	KÖZEPES
4	Pénzügyi kontrollok gyakorlása	2	3	2	5	4	5	2	99	KÖZEPES
5	Vagyonnyilatkozat-tétel megléte	5	3	5	5	2	1	3	99	KÖZEPES
6	Kötelezően közvértendő adatok megfelelése	3	3	3	4	3	2	3	88	KÖZEPES
7	Készpénzes kiadások	2	3	3	3	2	1	1	65	ALACSONY
8	Banki kiadások	2	3	3	3	2	1	1	65	ALACSONY
9	A programok megvalósulásának pénzügyi elszámolásának megfelelése	3	3	3	3	2	5	1	89	KÖZEPES
10	Vagyonnyilatkozat-tétel	4	5	2	4	5	1	3	102	MAGAS
11	Adatszolgáltatások teljesítése	4	5	2	4	5	1	3	102	MAGAS
12	Kontrollrendszer kialakításának megfelelése	4	3	5	4	3	3	1	101	KÖZEPES

Kockázati pont=

Súlyok x Valószínűség

Készítette: Kovács Katalin

Belső ellenőrzésként vezető

Budapest, 2020. október 13.

Kockázati pontok száma
70 alatt
70-100
101 feletti

Kockázati pontok minősítése
= alacsony
= közepes
= magas

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
tervezet

Amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Székhely: 1119 Budapest, Kisköre u. 3-5.

Adószám: 15511386-1-43

Képviseli: Barsi Károly, elnök

mint Együttműködő fél 1.

másfelől a

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovén Önkormányzata

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 15827461-1-43

Képviseli: Kondor Péter, elnök

mint Együttműködő fél 2

között az alábbiak szerint:

1. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a/2020. (...) ÚLÖ és a/2020. (.....) ÚSZÖ határozatok alapján - 2020. november 1-től - 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan - együttműködnek közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában.
2. A felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban jelzett időszakra vonatkozóan egymás rendezvényeiről folyamatosan tájékoztatják egymást. Szakmai és anyagi vonatkozásban segítik egymást a programok szervezésében és zavartalan lebonyolításában.
3. A felek megállapodnak abban is, hogy a fenti együttműködési megállapodás tartalmát csak közösen bővíthetik.
4. A fenti együttműködési megállapodás az 1. pontban meghatározott időszak végén, illetve az együttműködő felek közös akaratával szűnik meg.
5. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
6. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2020. november 1.

.....
Együttműködő fél 1

Barsi Károly

Újbuda Lengyel Önkormányzata

.....
Együttműködő fél 2

Kondor Péter

Újbuda Szlovén Önkormányzata

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS tervezet

Amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre u. 3-5.

Adószám: 15511386-1-43

Képviseli: Barsi Károly, elnök

mint Együttműködő fél 1.

másfelől a

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 15827478-1-43

Képviseli: Szuperák Barbara, elnök

mint Együttműködő fél 2

között az alábbiak szerint:

1. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a .../2020. (.....) ÜLŐ és a/2020. (....) UO határozatok alapján - 2020. november 1-től - 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan - együttműködnek közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában.
2. A felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban jelzett időszakra vonatkozóan egymás rendezvényeiről folyamatosan tájékoztatják egymást. Szakmai és anyagi vonatkozásban segítik egymást a programok szervezésében és zavartalan lebonyolításában.
3. A felek megállapodnak abban is, hogy a fenti együttműködési megállapodás tartalmát csak közösen bővíthetik.
4. A fenti együttműködési megállapodás az 1. pontban meghatározott időszak végén, illetve az együttműködő felek közös akaratával szűnik meg.
5. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
6. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2020. november 1.

.....
Együttműködő fél 1
Barsi Károly
Újbuda Lengyel Önkormányzata

.....
Együttműködő fél 2
Szuperák Barbara
Újbuda Ukrán Önkormányzata

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS tervezet

Amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre u. 3-5.

Adószám: 15511386-1-43

Képviseli: Barsi Károly, elnök

mint Együttműködő fél 1.

másfelől a

Csepeli Lengyel Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15844332-1-43

Képviseli: Dr. Csúcs Lászlóné, elnök

mint Együttműködő fél 2

között az alábbiak szerint:

1. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a .../2020. (.....) ÜLŐ határozat alapján - 2020. november 1-től - 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan - együttműködnek közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában.
2. A felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban jelzett időszakra vonatkozóan egymás rendezvényeiről folyamatosan tájékoztatják egymást. Szakmai és anyagi vonatkozásban segítik egymást a programok szervezésében és zavartalan lebonyolításában.
3. A felek megállapodnak abban is, hogy a fenti együttműködési megállapodás tartalmát csak közösen bővíthetik.
4. A fenti együttműködési megállapodás az 1. pontban meghatározott időszak végén, illetve az együttműködő felek közös akaratával szűnik meg.
5. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
6. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

2020. november 1.

.....
Együttműködő fél 1
Barsi Károly
Újbuda Lengyel Önkormányzata

.....
Együttműködő fél 2
dr. Csúcs Lászlóné
Csepeli Lengyel Önkormányzat

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
tervezet

Amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre u. 3-5.

Adószám: 15511386-1-43

Képviseli: Barsi Károly, elnök

mint Együttműködő fél 1.

másfelől a

Kisvárdai Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata

Székhely: 4600 Kisvárdai, Szent László utca 7-11.

Adószám: 15842440-1-15

Képviseli: Szidor Zsuzsanna, elnök

mint Együttműködő fél 2

között az alábbiak szerint:

1. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a .../2020. (.....) ÜLŐ határozat alapján - 2020. november 1-től - 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan - együttműködnek közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában.
2. A felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban jelzett időszakra vonatkozóan egymás rendezvényeiről folyamatosan tájékoztatják egymást. Szakmai és anyagi vonatkozásban segítik egymást a programok szervezésében és zavartalan lebonyolításában.
3. A felek megállapodnak abban is, hogy a fenti együttműködési megállapodás tartalmát csak közösen bővíthetik.
4. A fenti együttműködési megállapodás az 1. pontban meghatározott időszak végén, illetve az együttműködő felek közös akaratával szűnik meg.
5. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
6. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

2020. november 1.

.....
Együttműködő fél 1
Barsi Károly
Újbuda Lengyel Önkormányzata

.....
Együttműködő fél 2
Szidor Zsuzsanna
Kisvárdai Város Ukrán Nemzetiségi
Önkormányzata

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS **tervezet**

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre u. 3-5.

Adószám: 15511386-1-43

Képviseli: Barsi Károly, elnök

mint Együttműködő fél 1.

másfelől a

Budapest XII. kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Székhely: 1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.

Adószám: 15843829-1-43

Képviseli: Nyeste Miklós, elnök

mint Együttműködő fél 2

között az alábbiak szerint:

1. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a .../2020. (.....) ÜLŐ határozat alapján - 2020. november 1-től - 2024. szeptember 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan - együttműködnek közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában.
2. A felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban jelzett időszakra vonatkozóan egymás rendezvényeiről folyamatosan tájékoztatják egymást. Szakmai és anyagi vonatkozásban segítik egymást a programok szervezésében és zavartalan lebonyolításában.
3. A felek megállapodnak abban is, hogy a fenti együttműködési megállapodás tartalmát csak közösen bővíthetik.
4. A fenti együttműködési megállapodás az 1. pontban meghatározott időszak végén, illetve az együttműködő felek közös akaratával szűnik meg.
5. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
6. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

2020. november 1.

.....
Együttműködő fél 1
Barsi Károly
Újbuda Lengyel Önkormányzata

.....
Együttműködő fél 2
Nyeste Miklós
Budapest XII. kerületi Ukrán
Nemzetiségi Önkormányzat

előterjesztés az 5. napirendi ponthoz.

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság

Soltész Erika

Igazgató
részére

Ikt.sz.: I-100/ 26 /2020.

Ügyintéző: Szilágyi Tünde

Telefon.: 36 70 684 7404

Tárgy: 2020. évi költségvetés
módosítása

Helyben

Tisztelt Igazgató Asszony!

Tájékoztatom, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése alapján, a 46/2019. (XI.20.) ÜLÖ határozatban rögzített felhatalmazásommal élve, az Újbuda Lengyel Önkormányzata 2020. évi költségvetését – 2020. október 7-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítom:

A Bevételek oldalon:

a 8. Működési bevételek 8.2. Egyéb működési célú bevételek sorát megemelem 30.000,- Ft-tal, valamint

a Kiadások oldalon:

a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát szintén megemelem 30.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2020. évi módosított költségvetés

Kiadások összesen sora: **4.353.819,- Ft,**

Bevételek összesen sora: **4.353.819,- Ft** lesz.

Budapest, 2019. október 16.

Tisztelettel:



Barsi Károly

